

ما أخلّت به المعجمات اللغوية من كلام أهل البيت عليهم السلام -

الشيخ قيس بهجت العطار، رضا عرب البافراني، قاسم شهري

فصلنامه تخصصی مطالعات قرآن و حدیث سفینه

سال شانزدهم، شماره ۶۱ «ویژه قرآن و حدیث: پیوند ناگسستنی»، زمستان ۱۳۹۷، ص ۱۷۰-۱۹۷

ما أخلّت به المعجمات اللغوية من كلام أهل البيت عليهم السلام

* الشيخ قيس بهجت العطار*

** رضا عرب البافراني**

*** قاسم شهري***

ملخص البحث: الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين أبي القاسم

محمد وعلى أهل بيته الطيبين الطاهرين، واللجنة الدائمة على أعدائهم أجمعين إلى قيام يوم الدين.

النزاع بين اللغويين والنحاة من جهة، والمحدثين من جهة أخرى، نزاع قديم، لذلك لم يحتج جمع كثير

من قدماء اللغويين والنحويين بالحديث النبوي، وعلى رأسهم سيبويه (ت ۱۸۰هـ) الذي لا يتجد في

كتابه «الكتاب» إلا أحاديث لا تتجاوز عدد أصابع اليد. وكان في مقابلهم من يحتج بالحديث

النبوي بلا تردد كابن جني (ت ۳۹۲هـ) وابن فارس (ت ۳۹۵هـ) والجوهرى (ت ۳۹۸هـ).

واحتدم النزاع وأخذ شكلا علنيا في القرن السابع، فادّعى ابن الضائع الأندلسي (ت ۶۸۰هـ)

وبعدده أبو حيان التوحيدي الأندلسي (ت ۷۴۵هـ) أنّ أئمة المصيرين البصرة والكوفة لم يحتجوا

بشيء من الحديث النبوي. وفي مقابلهما فتح ابن مالك (ت ۶۷۲هـ) باب الاستدلال بالحديث

النبوي على مصراعيه واتخذة أصلا من أصول اللغة والنحو.

وفي هذا المضمار بقى كلام أهل البيت عليهم السلام مغفولا عنه عند الجميع، ناسين أو متناسين أنّهم

لبّ لباب العرب، وأنهم أئمة الفصاحة والبلاغة، وأنّ أمير المؤمنين عليه السلام أول من أسس

اللبنات الأولى لعلم النحو، وأول من فتق للناس أكمال البلاغة.

*. مدرس دانشگاه.

** عضو هیئت علمی دانشگاه علوم اسلامی رضوی.

*** استاد حوزه و دانشگاه.

وقد كان للرّضى الأسترآبادى (ت ٦٨٦ هـ) فى هذا القرن قصب السبق فى الاستدلال بكلام أهل البيت عليهم السلام وأخذة حجّة لا تشكيك فيها. ثمّ عاد كلامهم عليهم السلام مغفولاً عنه إلى أن جاء الطريحي (ت ١٠٨٥ هـ)، والسيد على خان المدني (ت ١١٢٠ هـ)، والميرزا محمدعلى بن صادق الشيرازى (ت بعد ١٣٠٠ هـ)، فاتّخذوا كلام أهل البيت عليهم السلام حجّة لا مناص عنها، وذكروا كثيراً من كلامهم عليهم السلام. لكن مع ذلك، لم يظهر إلى اليوم من يجمع كلمات أهل البيت عليهم السلام التى لم تذكرها المعجمات اللغوية فى صعيد واحد، مع أنّها لا غنى عنها فى اللغة والنحو والبلاغة.

وفى هذا المقال نقدّم نماذج ممّا ورد فى كلام أهل البيت عليهم السلام - خصوصاً الصحيفة السجادية - ولم يُذكر فى المعجمات اللغوية ولا فى كتب النحو ولا فى كتب البلاغة، أو ذُكر بعضه دون التصريح بأنّه مأخوذ عن أهل البيت عليهم السلام. ولو جمع كلامهم هذا عليهم السلام فى كتاب لجاء فى مجلّد ضخم أو مجلّدات.

المقدّمة

إنّ العلوم الإسلامية كانت بداياتها تعتمد على المواضيع والكراريس والأجزاء الصغيرة، ففى علم الحديث الإمامى مثلاً نرى تأليف الكتب أو الأصول الأربعمئة من قِبَل أصحاب الأئمة عليهم السلام؛ إذ كان الراوى يجمع ما سمعه من المسائل عن المعصوم مباشرة أو بواسطة ويدونها فى كراريس أو جزء صغير، وهذه الكتب كانت هى الأصول.

ثمّ جاء الشيخ الكلينى قدّس سرّه وجمع تلك الكتب وجزأ أحاديثها وبوّجها، وكان له لكلّ منها طريق أو أكثر، فجاء كتابه «الكافى» موسوعة عقائدية فقهية مبنّية سهلة التناول منسّقة المواضيع. ومثل ذلك نلحظه فى كتابة التاريخ، فقد كُتِب التاريخ فى بداياته بشكل كراريس وأجزاء يضمّ كلّ منها موضوعاً من المواضيع، فكتب أبو مخنف لوط بن يحيى بن سعيد الأزدي (ت ١٧٥ هـ) كتباً كثيرة، مثل كتاب «السقيفة»، كتاب «الجمل»، كتاب «صقّين»، كتاب «الغارات»، كتاب «مقتل أمير المؤمنين عليه السلام»، كتاب «قتل الحسن عليه السلام»، كتاب «قتل الحسين عليه السلام»،^١ و

وكتب سيف بن عمر التميمى (ت حدود ١٧٠ هـ) كتاب «الفتوح الكبير والرّدة»، وكتاب «الجمل

١. رجال النجاشى: ٣٢٠، ترجمة رقم ٨٧٥.

و مسير عائشة وعلی»^١

وكتب محمد بن عمر الواقدي (ت ٢٠٧ هـ) ٢٨ كتاباً، منها كتاب «السقيفة وبيعة أبي بكر»، وكتاب «سيرة أبي بكر ووفاته»، وكتاب «الردّة والدار»، وكتاب «الجمال»، وكتاب «صقّين»، وكتاب «مقتل الحسين عليه السلام»^٢

وجاء الطبري فاعتمد على تلك الكتب والأجزاء وبتّها مرتّبة على السنين في كتابه «تاريخ الأمم والملوك» مضافاً إلى مسموعاته ومشافهاته، فجاء كتاباً تاريخياً منظماً ضخماً.

قال الدكتور محمد نصر مهنا وهو في معرض الحديث عن المرحلة الثانية من مراحل نشأة التدوين التاريخي - وهي مرحلة القرن الثاني - : «وتمّ تأليف مئات من الكتب أشبه بالرسائل الصغيرة، وتُشكّل في مجموعها المادة التاريخية الأساسية لكتابة التاريخ»^٣. وهكذا في تدوين السيرة النبوية.

وأما فيما نحن فيه وهو لغة العرب، فإنّ الأمر لا يختلف عن أمثاله من العلوم، فقد بدأت كتابة اللغة على نحو المواضيع لا على نحو المعجمات اللغوية المتداولة، وكانت على شكل كراريس وأجزاء صغيرة، مثل كتاب «البغال» و«الخيل» و«الرحل» و«الدلو» و«السحاب» و«المطر» و... ثمّ جاء الخليل (ت ١٧٥ هـ) فجمع اللغات وربّتها ترتيباً معجمياً في كتابه «العين».

قال الدكتور مهدي المخزومي في مقدّمة كتاب «العين»: «إنّ علماء اللغة ممّن تقدّم الخليل وممّن عاصره لم يستطيعوا استيفاء العربية بصنعة محكمة قائمة على الاستقراء الوافي، وبسبب ذلك قصرُوا عملهم على تصنيف الرسائل الموجزة والمصنّفات المختصرة التي تناولوا فيها موضوعاً من الموضوعات، كالإبل والوحوش والخيل والجراد والحشرات وخلق الإنسان وخلق الفرس والبئر والسرّج واللجام ونحو ذلك من هذه المواد»^٤

والأمر المهم هنا هو مدى الاستدلال بالحديث النبوي الشريف في كتب اللغة ومعاجمها، فقد

١. الفهرست لابن النديم: ١٠٦.

٢. الفهرست لابن النديم: ١١١.

٣. التدوين التاريخي ودور المخطوطات السياسية في العالم الإسلامي: ٨١.

٤. مقدّمة كتاب العين ١: ٧.

وقع النزاع بين اللغويين والنحويين من جهة، والرواة والمحدثين من جهة أخرى.^١
 قال الدكتور مهدي المخزومي: «أما الحديث فلم يجوز اللغويون والنحاة الأولون - كأبي عمرو
 بن العلاء، وعيسى بن عمر، والخليل بن أحمد الفراهيدي، وسيبويه من البصريين، وكالكسائي والفرّاء
 وغيرهما من الكوفيين - الاستشهاد به.»^٢

وكان سيبويه قد تبنّى عدم الاحتجاج والاستشهاد بالحديث النبوي بشكل صارخ، فلم يوجد في
 كتابه الضخم «الكتاب» إلا بضع أحاديث لا تتجاوز عدد أصابع اليد.

وادّعى ابن الضائع الأندلسي (ت ٦٨٠ هـ)، وأبو حيّان التوحيدى الأندلسي (ت ٧٤٥ هـ) أنّ
 أئمة المصريين - البصرة والكوفة - لم يحتجوا بشيء من الحديث النبوي، ولعلّهما ادّعى ذلك ردّاً على
 ابن مالك (ت ٦٧٢ هـ) الذى أطلق الاحتجاج بالحديث، وسواء كان ذلك اعتقاداً منهما أو ردّاً
 على ابن مالك، فإنّ ممّا لا شكّ فيه أنّ بعض اللغويين والنحاة لم يكونوا يحتجّون بالحديث النبوي
 الشريف، وإذا ذكروه فعلى وجه التبرّك والاستظهار، فكان ذلك من أكبر الخلل عندهم.^٣
 وقد تابع جلال الدين السيوطي (ت ٩١١ هـ) أبا حيّان وابن الضائع.

وفتدّ الدماميني (ت ٨٢٧ هـ) هذا القول وذهب إلى أنّ كثيراً من الأئمة قبل ابن مالك كانوا
 يعتمدون الحديث بلا تردّد، وعدّ منهم ابن جنّي (ت ٣٩٢ هـ) وابن فارس (ت ٣٩٥ هـ) والجوهري
 (ت ٣٩٨ هـ) وابن سيّدة (ت ٤٥٨ هـ)، والسهيلي (ت ٥٨١ هـ) وابن برى (ت ٥٨٢ هـ)،
 وابن خروف (ت ٦٠٩ هـ)، وقال: إنّ أحداً من علماء العربية لم يخالف ذلك إلا أبا حيّان وابن

١. وذلك أنّهم قالوا: إنّ الرواة والمحدثين لا يعتمد عليهم فى ضبط لغة العرب، و ذلك لعدّة أسباب:

(الف) أنّهم يعتمدون على الحافظة التى قد تخونهم فى كثير من الأحيان، فلا ينقلون الكلام على وجهه الصحيح.

(ب) أنّهم يجوزون نقل الحديث بالمعنى، مما يعنى أن الألفاظ والتراكيب من صناعتهم لا من حاق لغة النبى صلى الله عليه و
 آله و الصحابة.

(ج) أنّ كثيراً من الرواة كانوا من قوميات أعجمية، ولم يكونوا من أهل هذه اللغة، لذلك يكثر عندهم اللحن والخطأ.

(د) هذا، بعض النظر عن أنّ بعض الأحاديث موضوع أو غير ثابت النسبة للنبي صلى الله عليه و آله، و اللغوى ليس يناقد أو محدث
 ليميز الفث من السمين، و الصحيح الصدور من غيره.

هذا، وبحسبك أن تنظر ما فى البخارى ومسلم من هفوات وأغاليط فى اللغة والنحو، مع أنّ المدعى أنّهما أصح أو من أصح
 الكتب الحديثية.

٢. الخليل بن أحمد الفراهيدي، للدكتور مهدي الخزومي: ٧٩.

٣. انظر كتاب مدرسة الكوفة، للدكتور مهدي المخزومي: ٥٨.

الضائع وتابعهما من بعد جلال الدين السيوطي.^١

وفي هذا المضمار بقى كلام أهل البيت عليهم السلام مغفولاً عنه عند الجميع، ناسين أو متناسين أنّهم لبّ لباب العرب، وأنهم أئمة الفصاحة والبلاغة، وأن أمير المؤمنين عليه السلام أول من أسس اللبنيات الأولى لعلم النحو، وأول من فتق للناس أكمال البلاغة.

قال العلامة السيّد محمد رضا الجلالى: «وكذلك الأئمة الأخيار من أهل البيت الأطهار عليهم السلام، العلماء الأوتاد، والزهاد الأجداد، والأئمة الأجواد، الذين تحلّوا من الفضائل بأحسنها، ومن الشمائل بأجملها، وامتألوا بالعظمة فأقرها لهم العدو قبل الصديق، فكانوا أنواراً كاشفة لسوء الطريق، الأئمة المنتجبون بنص القرآن، وكلام النبي صلى الله عليه وآله وسلم، للقيادة والإمامة، وما روى عنهم يدلّ على تحقق ما قال فيهم أبوهم أمير المؤمنين عليه السلام حيث قال: «وإنّا لأمرء الكلام، وفينا تنشّبت عروقه، وعلينا تهذّلت غصونه».^٢

وحسبنا دليلاً على ذلك أن تلقى نظرة فاحصة على خطب وكلمات الأئمة عليهم السلام وأدعيتهم واحتجاجاتهم، وعلى رأسها نهج البلاغة والصحيفة السجادية وسائر صحائف الأئمة عليهم السلام.

وفي هذا المجال نجد هناك من كبار الأدباء من استدلّ بكلام أهل البيت عليهم السلام، واحتجّ به كحجة لا تقبل النقاش. وأول أولئك الرضى الاسترآبادى (ت ٦٨٦ هـ)، فوضع الحقّ فى نصابه، وأخذ من العلم بأوثق أسبابه، وكان له قصب السبق فى الاستدلال والاستشهاد بكلام المعصومين عليهم السلام.

قال الدكتور محمد ضارى حمّادى: وتميّز الرضى بأمر آخر، هو الأخذ بكلام أهل البيت عليهم السلام حجة لا تشكيك فيها من حيث الفصاحة والسلامة اللغوية، وفى ذلك يقول البغدادى (ت ١٠٩٣ هـ): وأمّا الاستدلال بحديث النبي صلى الله عليه وآله فقد جوزّه ابن مالك، وتبعه الشارح المحقق فى ذلك، وزاد عليه بالاحتجاج بكلام أهل البيت عليهم السلام.^٣

وهذا ما جعل يوهان فك يقول: وتوسّع الاسترآبادى- الذى كتب حوالى سنة ٦٨٣ هـ شرحه على متن الكافية لابن الحاجب- فى صحّة الاستشهاد فى أمور اللغة حتّى بأهل البيت، وبهذا طرأ

١. انظر الاستشهاد بالحديث فى اللغة، مقال لمحمد الخضر حسين، مجلّه مجمع اللغة العربية ٣: ١٩٩.

٢. مجلة تراثنا، ١٤: ٢٧.

٣. خزنة الأدب ١: ٣٢.

على العربية تحوّل حاسم.^١

وجاء بعد ذلك العلامة الأديب الفقيه الشيخ فخر الدين الطريحي (ت ١٠٨٥هـ) فبذل جهوداً جبّارة في ذكر الكثير من كلمات الأئمة وأحاديثهم وخطبهم، فأسدى بذلك خدمة كبيرة للغة العرب. وكان رحمه الله قد نوى جمع كلِّ غريب وما يحتاج إلى البيان من كلامهم في كتابه «مجمع البحرين ومطلع النيرين»؛ قال في مقدّمة كتابه: ولما صُنّف في إيضاح غير الأحاديث المنسوبة إلى الآل كتب متعدّدة، ودفاتر متبدّدة، ولم يكن لأحد من الأصحاب، ولا لغيرهم من أولى الألباب، مصنف مستقل، موضح لأخبارنا، مبيّن لآثارنا، وكان جمع الكتب في كل وقت متعباً، وتحصيلها عن آخرها معجزاً معجباً، ووفق الله سبحانه المجاورة لبيته الحرام، وللحضرة الرضوية على مشرفها السلام، وظفرث هناك وهناك بعدد عديد من الكتب اللغوية كصحاح الجوهري، والغريبين للهروي، والدر النثير، ونهاية ابن الأثير، وشمس العلوم، والقاموس، ومجمع البحار المأنوس، وفاق اللغة، وأساسها، والمجل من أجناسها، والمغرب الغريب، وشرح النهج العجيب، ونحوها من الكتب المرضية، والشروح المطبوعة على النكت الخفية، حداني ذلك على الشروع في تأليف كتاب كاف شاف، يرفع عن غريب أحاديثنا أستاذنا، ويدفع عن غير الجلي منها غبارها.^٢

لكنّه مع ذلك فاته الكثير من كلامهم عليهم السلام ممّا يحتاج إلى البيان والشرح والإيضاح، بل بقى الكثير منه ممّا يُستدرك به على المعجمات اللغوية.

قال المجلسي (ت ١١١١هـ): قد نرى كثيراً من الأبنية مستعملة في الأخبار والعرف العام والخاص، لم يتعرّض لها اللغويون.^٣

وقال: إنّ اللغات كلّها غير محصورة في كتب اللغة.^٤

وقال: فإنّ كتب اللغة لم تشتمل على جميع اللغات.^٥

وقال السيّد محسن الأمين: وعدم نصّ أهل اللغة على شيء لا يجعله غير صحيح، فكم فات

١. العربية ليوهان فك: ٢٢٧.

٢. انظر الحديث النبوي الشريف وأثره في الدراسات اللغوية والنحوية، للدكتور محمّد ضارى حمّادى: ٣٣٩.

٣. مجمع البحرين، لفخر الدين الطريحي ١: ١٩-٢٠.

٤. بحار الأنوار ٦٧: ٣٧٠.

٥. بحار الأنوار ٣٥: ٣١٣-٣١٤.

٦. بحار الأنوار ٣٦: ١٣٦.

أهل اللغة من الاستعمالات الصحيحة العربية.^١

ومن هنا نجد الاستدراك والإيضاح عند السيد علي خان المدني (ت ١١٢٠هـ) جلياً واضحاً في شرحه على الصحيفة السجادية الموسوم بـ «رياض السالكين في شرح صحيفة سيد الساجدين»، فكم بيّن فيه الغوامض وأوضح المبهمات، واستدرك في بعض مواطنه على اللغويين.

وأودع الكثير من خلاصة بدائع إيضاحاته وشروحه واستدراكاته في كتابه النفيس «الطراز الأول والكناز لما عليه من لغة العرب المعول»، فذكر فيه كثيراً من كلمات المعصومين عليه السلام في أبوابها وفصولها مستدرکاً على المعجمات ما لم تذكره من ذلك. قال في مقدّمة الطراز: «وأما ما يُخصّص الكتاب والأثر، ممّا لا يقال فيه الفهم إن عثر، فإتي أكشف من ألفاظه ما عُرّب واستبهم، وأبيّن من أغراضه ما أهمّ وأوهّم، ولا أفتّع في حلّ معتاصه، بذكره عموماً دون اختصاصه، ليناله الطالب بأدنى إلمام، إذ كان موضوعاً على جبل الذراع و طُرف الثمام»^٢

ومن المعجمات اللغوية الشيعية التي اهتمت بكلمات أهل البيت وأحاديثهم وأدعيتهم كتاب «معيار اللغة» لمحمد علي بن محمد صادق الشيرازي (ت بعد ١٣٠٠هـ)، لكنّ اهتمامه لم يكن بالمستوى المطلوب ولا على نحو التخصص في بيان كلمات أهل البيت وكشف غوامضها ومعانيها، وبيان مغازيها ومراميتها، رُغم ما لهذا الكتاب من ميزات قد يفوق بها كثيراً من المعجمات اللغوية. والمتحصّل من كلّ ما تقدّم: أنّ تأليف معجم لغوي يختصّ ببيان كلام أهل البيت عليه السلام أو تأليف كتاب يُستدرك به على المعجمات اللغوية ما لم يذكره من كلام أهل البيت أمرٌ ضروريٌّ جدّاً، وسنحاول في هذه المقالة إلقاء الضوء على نماذج من ذلك، بعضها من الصحيفة السجادية، وبعضها من سائر كلمات أئمة أهل البيت عليه السلام، والحديث عما يتعلّق بكلام أمير البيان أمير المؤمنين علي عليه السلام فقد تركناه لمجال آخر أوسع.

ما ورد في الصحيفة السجادية

١. قوله عليه السلام في الدعاء لولده: «اللَّهُمَّ اعْطِنِي كُلَّ سُؤْلِي ... وَاجْعَلْنِي فِي جَمِيعِ ذَلِكَ مِنْ الْمُصْلِحِينَ بِسُؤَالِي إِيَّاكَ ... وَالْمَعْصُومِينَ مِنَ الذُّنُوبِ وَالزَّلَلِ وَالْخَطَاةِ بِتَقْوَاكَ، وَالْمَوْفَّقِينَ لِلْخَيْرِ وَالرُّشْدِ

١. انظر أعيان الشيعة ١: ٥٤٦.

٢. الطراز الأول والكناز لما عليه من لغة العرب المعول، للسيد علي خان المدني ١: ١٠.

وَالصَّوَابِ بِطَاعَتِكَ، وَالْمُحَالَ بَيْنَهُمْ وَيَبْنَ الدُّنُوبِ بِقُدْرَتِكَ، التَّارِكِينَ لِكُلِّ مَعْصِيَتِكَ، السَّاكِنِينَ فِي جَوَارِكِ.»^١

قال السيد علي خان المدني: قوله عليه السلام: «المحال بينهم» اسم مفعول من «أحال» بمعنى «حال»، يقال: حال النهر بيننا خيلولة، أي حجز و منع الاتصال، ومنه قوله تعالى: ﴿وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَ بَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ﴾^٢ وفي القاموس: وكل ما حجز بين شيئين فقد حال بينهما. و في نسخة ابن ادريس: «المحول بينهم»، و هو الموافق للمشهور الذى عليه التنزيل، قال تعالى: ﴿وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ﴾^٣، وقال: ﴿وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُعْرِضِينَ﴾^٤

وأما «أحال» فلم ينص عليه أحد من أهل اللغة، إلا أنّ الرواية المشهورة وردت هنا بلفظ «المحال بينهم»، و لا معنى له إلا أن يكون بمعنى المحول.^٥

أقول: لم نعر على هذا الاستعمال و المعنى فى كتب اللغة، وهذا مما يجب أن يُستدرك على المعجمات اللغوية.

٢. قوله عليه السلام فى الدعاء بخواتم الخير: «وَإِذَا انْقَضَتْ أَيَّامُ حَيَاتِنَا، وَتَصَرَّمَتْ مُدَدُ أَعْمَارِنَا، وَ اسْتَحْضَرْتَنَا دَعْوَتُكَ الَّتِي لَا بُدَّ مِنْهَا وَ مِنْ إِجَابَتِهَا، فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ، وَ اجْعَلْ خِتَامَ مَا نُحْصِي عَلَيْهَا كَتَبَةً أَعْمَالِنَا تَوْبَةً مَقْبُولَةً لَا تُوقِفُنَا بَعْدَهَا عَلَى ذَنْبِ اجْتِرَاحِنَا، وَ لَا مَعْصِيَةٍ اقْتَرَفْنَاهَا.»^٦
قد ورد فى كتاب العين: «ولا يقال: أوقفت، إلا فى قولهم: أوقفت عن الأمر، إذا أقلعت عنه، قال الطرمح:

فَتَأْيَيْتُ لِلْهَوَى ثَمَّ أَوْقَفْتُ رِضًا بِالتَّقَى وَذُو الْبِرِّ رَاضِيٌ^٧

١. الصحيفة السجّادية: الدعاء ٢٥.

٢. سبأ: ٥٤.

٣. الأنفال: ٢٤.

٤. هود: ٤٣.

٥. رياض السالكين فى شرح صحيفة السيد السّاجدين، للسيد على خان المدني ٤: ١٣٩.

٦. الصحيفة السجّادية: الدعاء ١١.

٧. كتاب العين ٥: ٢٢٣.

وقد ذكر الجوهري مثله في الصحاح.^١

وقال ابن فارس (ت ٣٩٥ هـ) في معجمه: «ولا يقال في شيءٍ أوقفْتُ إلاَّ أحم يقولون للذي يكون في شيءٍ ثم ينزع عنه: قد أوقفَ. وحكى الشيباني: كَلَّمْتُهُمْ ثم أوقفْتُ عنهم، أى سَكَّطُ. قال: وكلُّ شيءٍ أَمَسَّكَتْ عنه فإنَّكَ تقول: أوقفْتُ.»^٢

وقال صاحب القاموس المحيط (ت ٨١٧ هـ): «أوقفَ: سَكَّتَ، وعنه: أَمَسَّكَ وأفْلَعَ،

وليس في فصيح الكلام «أوقف» إلاَّ لهذا المعنى.»^٣

قال السيّد على خان المدني: تُوقفُنا: مضارع أوقف بالألف، هكذا في النسخ المشهورة، وفي نسخة تَقَفُنا: مضارع وَقَفَ متعدّياً، وأكثر أهل اللغة على إنكار «أوقف» بهذا المعنى.

قال الزجاجي في شرح أدب الكاتب: قال أبو بكر بن الأنباري: قال ثعلب: ليس في كلام العرب أوقفْتُ إلاَّ في موضعين، يقال: تكلم الرجل، فأوقفَ، إذا انقطع عن الكلام عيًّا عن الحجّة، و أوقفَتِ المرأةُ: إذا جعلت لها سواراً من الوُفِّ وهو الدَّبَل.

وفي الصحاح للجوهري: وقفته على ذنبه: أى أطلعته عليه. قال: وليس في الكلام أوقفْتُ إلاَّ حرف واحد: أوقفْتُ عن الأمر الذي كنت فيه، أى أقلتُ، انتهى.

ووروده في كلام المعصوم عليه السلام دال على صحته وفصاحته، على أنّ بعض أئمة العربية ذكر ل «أوقفْتُ» معنى يناسب هذا المقام، وهو ما في كتاب الإصلاح لابن السكيت،^٤ قال أبوسعيد: قال أبو عبيدة: أوقفْتُ فلاناً على ذنوبه: إذا بَكَّته بما. وأوقفْتُ الرجلَ: إذا استوقفته ساعة ثم افترقتما لا يكون إلاَّ هكذا، انتهى.

ولا يخفى أنّ المعنى الأوّل له تمام المناسبة هنا، فيكون معنى «لا توقفنا بعدها على ذنب» لا تُبَكِّتُنَا عليه، أى: لا تُؤثِّبُنَا ولا توجِّحُنَا ولا تستقبلنا بما نكره بسببه. ويكون معنى «لا تَقَفُنَا» كما في النسخة الأخرى: ولا تطلعنا بعدها على ذنب. والمعنيان متقاربان وإن كان بينهما تفاوت

١. الصحاح ٤: ١٤٤٠.

٢. معجم مقاييس اللغة ٦: ١٣٥.

٣. معيار اللغة ٢: ٢٢٩؛ القاموس المحيط ٣: ٢٠٥.

٤. لم نثر عليه، والموجود في كتاب ترتيب إصلاح المنطق: وقد وقفتُ ذاتي، وقد وقفتُ وقفاً للمساكين، ووقفته على ذنبه كلّه بغير ألف. (ترتيب إصلاح المنطق: ٤٠١)

ما في الظاهر، إلا أنّ المعنى الثاني يؤول إلى الأول كما لا يخفى^١.
 فإذا نصح في اللغة «أوقفته على ذنبه»، وقد ورد في كلام أحد أفصح فصحاء العرب وهو الإمام السجّاد عليه السلام، ويُساعد عليه كثيرٌ من استعمالات العرب لـ «أوقف»^٢، ولا وجه لحصر «أوقف» بالمعنيين المنقولين في شرح أدب الكاتب للزجاجي. إذن يجب القول أنّ وقفته على ذنبه وأوقفته عليه كلاهما بمعنى وكلاهما وارد في فصيح الكلام.

٣. وقوله عليه السلام في الدعاء في وداع شهر رمضان: «السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَكْرَمَ مَصْحُوبٍ مِنَ الْأَوْقَاتِ، وَيَا خَيْرَ شَهْرٍ فِي الْأَيَّامِ وَالسَّاعَاتِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ شَهْرٍ قَرَّبْتَ فِيهِ الْأَمَالَ، وَتُشِّرْتَ فِيهِ الْأَعْمَالَ. السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ قَرِينٍ جَلَّ قَدْرُهُ مَوْجُوداً، وَأَفْجَعُ فَقْدُهُ مَقْشُوداً، وَمَرْجُوٌّ أَلَمْ يُرَافَهُ.»^٣
 قال السيّد علي خان المدني: والفجعية: الرزية، وقد فجّعتُ المصيبة فجعاً - من باب نفع: أوجّعته، فهو مفجوع. والثابت في عاتمة النسخ «أفجع» بالهمزة، ولم يذكره أصحاب اللغة؛ بل صرح صاحب الجمل بأنّه لم يتكلم به، قال: ميت فاجعٌ ومفجعٌ، جاء على «أفعل» ولم يتكلم به.

وفي نسخة ابن إدريس: «فَجَعٌ» بدون همزة، وهو المسموع^٤.
 قال صاحب اللسان: «ميت فاجعٌ ومفجعٌ، جاء على «أفجع» ولم يتكلم به»^٥، ونقله عنه صاحب تاج العروس^٦.
 والملاحظ أنّ أقدم من أطلق هذا الادّعاء هو ابن فارس (ت ٣٩٥ هـ) في الجمل، لكنّه لم يذكره في معجم مقائيس اللغة. هذا مع أنّ ابن دريد (ت ٣٢١ هـ) نقل النصّ بشكل آخر

١. رياض السالكين في شرح صحيفة السيّد السّاجدين ٢: ٤٥٩-٤٦٠.

٢. من ذلك ما عن أبي زيد من قولهم: أوقف الرجل على خزية، إذا كنت لا تحبسه بيدك، فأنا أوقفه إيقافاً... ونقل أبو عبيد عن الكسائي: وقفت الدابة والأرض، وكلّ شيء؛ وأما أوقفته فهي رديئة. قال: قال الأصمعي واليزيدي عن أبي عمرو بن العلاء: وقفت في كلّ شيء، قالوا: وقال أبو عمرو: ألا إنني لو مررت برجل واقف، فقلت له: ما أوقفك هنا؟ لرأيتك حسناً. (تهذيب اللغة ٩: ٣٣٣)

٣. الصحيفة السجّادية: الدعاء ٤٥.

٤. رياض السالكين في شرح صحيفة السيّد السّاجدين ٦: ١٦٢.

٥. لسان العرب ٨: ٢٤٦.

٦. تاج العروس ١١: ٣٣٥.

حيث قال: مَيِّتَ فَاجِعٌ وَمُفَجِّعٌ^١.

فأصل الادعاء لا يمكن التسليم به على إطلاقه، خصوصاً أنهم ربما ادعوا عدم التكلم بشيء بسبب عدم إحاطتهم بكلّ كلام العرب، وبسبب إعراضهم عن الحديث وكلام أهل البيت عليهم السلام كما قلنا. وخير شاهد على ذلك ما فى مادة «ودع» و «وذر» حيث قالوا: إنّه لم يُستعمل منهما الفعل الماضى ولا اسم الفاعل ولا المصدر، اكتفاءً بـ «تَرَكَ يَتْرُكُ تَرْكًا»، وحملوا ما ورد من ذلك فى الشعر على كونه من الضرائر. مع أنّ عروة بن الزبير قرأ: «ما ودَعَكَ رُبُّكَ وما قَلَى»^٢. وفى حديث ابن عباس: أنّ النبى صلى الله عليه وآله قال: لَيَنْتَهِيَنَّ أقوامٌ عن ودَعِهِم الجمعات أو يُيَخْتَمَنَّ على قلوبهم، أى عن تركهم إيّاها، والتخلف عنها، من «ودَع الشيء يدَعُه ودَعًا» إذا تركه، وزعمت النحوية أنّ العرب أماتوا مصدر «يدعُ» و«يدزُّ»، واستغنوا عنه بـ «تَرَكَ». وورد الفعل «ودع» فى شعر أبى الأسود الدؤلى أو أنس بن زُئيم الليثى، وسُويد بن أبى كاهل، وورد اسم الفاعل «وادعُ» فى بيت أنشده الفارسى فى البصريّات، وفى شعر معن بن أوس^٣.

قال صاحب التاج: قال شيخنا عند قوله: وقد أُميّتَ ماضيه، قلت: هى عبارة أئمة الصرف قاطبة، وأكثر أهل اللغة، وينافيه ما يأتى بأثره من وقوعه فى الشعر، ووقوع القراءة، فإذا ثبت وروده ولو قليلاً فكيف يدعى فيه الإمامة؟! قلت: وهذا يعينه نص الليث، فإنه قال: وزعمت النحوية أنّ العرب أماتوا مصدر يدع ويدر، واستغنوا عنه بـ «ترك»، والنبى صلى الله عليه وآله أفصح العرب، وقد رويت عنه هذه الكلمة، قال ابن الأثير: وإنما يحمل قولهم على قلة استعماله، فهو شاذ فى الاستعمال، صحيح فى القياس، وقد جاء فى غير حديث، حتى قرئ به قوله تعالى: «ما ودَعَكَ» وهذا غاية ما فتح السميع العليم، فتبصر وكن من الشاكرين^٤.

والنتيجة: هى أنّ «أفجعَه» بمعنى «فجعَه» وارد فى كلام الإمام الفصيح ابن الإمام الفصيح

١. جمهرة اللغة ١: ٤٨٢.

٢. بل هى قراءة النبى صلى الله عليه وآله، كما قال ابن جنى. وقرأ بها أيضاً ابن عباس، وهشام بن عروة، وأبو حيوة، وأبو بحرية، وابن أبى عبله. (انظر معجم القراءات القرآنية للدكتور أحمد مختار عمر والدكتور عبدالعال سالم مكرم ٨: ١٧٩)

٣. انظر لسان العرب ٨: ٣٨٣-٣٨٤، مادة «ودع».

٤. تاج العروس ١١: ٥٠٢.

ابن الإمام الفصيح، فيجب استدراكه على معاجم اللغة، وحسنأ صنع الأستاذ بطرس البستاني حيث قال في كتابه «محيط المحيط»: وَأَفْجَعْتَهُ المصيبة أى أَوْجَعْتَهُ بإعدام الشيء المكرم.^١

٤. قوله عليه السلام فى الدعاء فى دفاع كيد الأعداء وردّ بأسهم: «وَكَمْ مِنْ حَاسِدٍ قَدْ شَرِقَ بِي بِعُصْبَتِهِ، وَشَجَى مِنِّي بِغَيْظِهِ، وَسَلَفَنِي بِحَدِّ لِسَانِهِ، وَوَحَرَنِي بِقَرْفِ عُيُوبِهِ، وَجَعَلَ عَرَضِي عَرَضاً لِمَرَامِيهِ، وَقَلَدَنِي خِلَالاً لَمْ تَزَلْ فِيهِ، وَوَحَرَنِي بِكَيْدِهِ، وَقَصَدَنِي بِمَكِيدَتِهِ.»^٢

قال السيد على خان المدني: الوَحْر: الوَعْر، وهو امتلاء الصدر غيظاً، يقال: وَجَرَ صدرُهُ عَلَيَّ وَحَرًا وَغَرًّا وَغَرًّا - من باب تعب فيهما - بمعنى، أى امتلاً غيظاً، فهو وَجَرُ الصَّدْرِ كَكَيْفٍ، وواغِرُ الصدر على فاعل، والاسم الوَحْرُ والوَعْرُ بالسكون فيهما...
فقوله عليه السلام: «وَحَرَنِي» أى جعلنى وَجَرَ الصدر، وَغَدَى «فَعَلَ» بكسر العين وهو لازم بنقله إلى «فَعَلَ» بفتح العين، وهو أحد الأمور التى يتعدى بها الفعل القاصر، ويسمى التعدية بالحركة، وهو مسموع كثير.

ومنه: أتمَّ أَمَّاً من باب - تعب - والإتم بكسر الهمزة والسكون: اسم منه، فهو أَمٌّ، ويعدَى بالحركة فيقال: أَمَّمْتُهُ أَمَّاً - من بابى ضرب وقتل - إذا جعلته أَمَّاً، فهو مأثوم.
ومنه: بهت - من بابى «تعب» و«قرب» - أى: دهش وتحير، فهو باهتٌ، ويعدَى بالحركة، فيقال: بَهْتُهُ أَبْهَتُهُ بفتحين، فَبَهْتٌ بالبناء للمفعول، وهو مَبْهُوتٌ.
ومنه: تَرَمَّ الرَّجُلُ تَرَمًّا - من باب تعب - إذا انكسرت نتيته، فهو أَتْرَمٌ، ويعدَى بالحركة فيقال: تَرَمَّتُهُ تَرَمًّا - من باب قتل - فهو مَثْرُومٌ.

ومنه: حَزِنَ حَزْنًا من باب تعب، والاسم الحُزْنُ بالضم، فهو حزين، ويتعدى فى لغة قريش بالحركة فيقال: حَزَنَةُ الأُمُرِ يَحْزُنُهُ - من باب قتل - فهو حزين.

ومنه: وَقَرَّتْ أذنه وَقَرًّا - من باب تعب - إذا ثقل سمعها، ويعدَى بالحركة، فيقال: وَقَرَّها الله وَقَرًّا من باب وعد، إلى غير ذلك ممَّا لا يحصى كثرة، وإنما بسطنا الكلام فى ذلك، لأنَّ الأصحاب لما رأوا قوله عليه السلام: «وَحَرَنِي» متعدياً، ووجدوه مضبوطاً بفتح الحاء، ولم يجدوا فى كتب اللغة إلاَّ «وَجَرَ صَدْرُهُ» بكسر الحاء لازماً، تحيروا فى ذلك ولم يهتدوا إلى الوجه فيه،

١. محيط المحيط، مجلد ٢، مادة «فجع».

٢. الصحيفة السجادية: الدعاء ٤٩.

والله الهادى إلى سواء السبيل.^١

ومن العجيب عدم ذكر هذه اللطيفة من السيّد على خان المدنى فى مادة «وحر» من كتاب لغته (الطراز الأول).^٢

ما ورد عن سائر المعصومين عليهم السلام

١. فى كتاب الزهد للحسين بن سعيد: عن الحسين بن على الكلبى، عن عمرو بن خالد، عن زيد بن على، عن آباءه، عن النبى صلى الله عليه وآله قال لرجل: «أبلغ من لقيت من المسلمين عني السلام وأعلمهم أنّ الصُّفَيْرَا عليهم حرامٌ - يعنى التبيذ وهو الخمر - وكلّ مسكر عليهم حرام.»^٣

قال المجلسى: لم أجد «الصُّفَيْرَا» بهذا المعنى فى اللغة، ولعل فيه تصحيفاً، ولا يبعد أن يكون بالغين تصغير «الصُّغْرَى» كما ورد أنّها خمر استصغرها الناس، أو يكون تصحيف «العُبَيْرَاء»، قال فى النهاية: فيه: «إياكم والعُبَيْرَاء فإِنَّهَا خمر العالم»، العُبَيْرَاء: ضرب من الشراب تتخذة الحبش من الذرة وتسمّى الشُّكْرَكَة، وقال ثعلب: هى خمر تعمل من الغبيراء هذا التمر المعروف، أى هى مثل الخمر الذى تعارفها جميع الناس، ولا فصل بينها فى التحريم.^٤

ورويت اللفظة فى وسائل الشيعة: «الصُّعَيْرَاء».^٥

وفى كتاب الزهد المطبوع: «الصغراب»،^٦ وفى جامع أحاديث الشيعة: «الصغراب»، وفى نسخة بدل منه: «الصُّعَيْرَاء».^٧

ونسخة المجلسى من كتاب الزهد هى الأصح، أى «الصُّفَيْرَا»، وهى مخففة الصُّفَيْرَاء، وهى

١. رياض السالكين فى شرح صحيفة السيّد السّاجدين ٧: ٢٧٩-٢٨٠.

٢. الطراز الأول ١٠: ٢٠-٢١.

٣. بحار الأنوار ٦٣: ٤٩١، ح ٣١.

٤. بحار الأنوار ٦٣: ٤٩١-٤٩٢.

٥. وسائل الشيعة ٢٥: ٣٣٤، ح ٣٠.

٦. كتاب الزهد، للحسين بن سعيد الكوفى الأهوازى، تحقيق الميرزا غلامرضا عرفانيان: ٢٠، ح ٤٤.

٧. جامع أحاديث الشيعة ١٤: ٤٦٥، ح ٣١٠٩.

تصغير الصفراء، وهي الخمر، والتصغير هنا للتحقير، لأنّ النبيذ خمر استصغرها الناس^١.
قال عنترة:

بزحاجةٍ صفراءٍ ذاتِ أسرّةٍ قرّنت بأزهرٍ في الشمالِ مفدّم^٢

قال ابن قتيبة: الصفراء: الخمر.^٣

وقال الوليد بن يزيد (المقتول ١٢٦ هـ):

فم فأسقنى قبلَ أصواتِ العصافيرِ إني أرى الصبحَ قد نادى بتبشيرِ

وقال أبو نواس (ت ١٩٩ هـ):

دعْ عنك لومي فإنّ اللومَ إغراءٌ وداوني بالتي كانت هي الداءُ

صفراء لم تنزل الأحزان ساحتها لو مسّها حجرٌ مسّته سراءُ^٤

وفي كتاب المخصّص لابن سيّدة: الصفراء: الذهب للونها، والصفراء: الخمر لذلك.^٥

فالنتيجة هي أنّ «الصفّراء» هي النبيذ، وقد وردت في كلام النبي صلى الله عليه وآله

برواية أهل بيته، ولم تذكرها كتب اللغة.

٢. في خطبة لمولانا الإمام الحسين عليه السلام: «الحمد لله، وما شاء الله، ولا قوة إلا بالله؛ خط

الموت على ولد آدم مخط القلادة على جيد الفتاة، وما أولهني إلى أسلافى اشتياق يعقوب إلى

يوسف، وخير لى مصرع أنا لاقية، كأني وأوصالي تُقَطَّعُها عُسلان الفلوات بين النواويس وكربلاد،

١. حتّى إنّ عمر بن الخطّاب كان يشربها أيام حكومته. حدثنا أبو بكر، قال حدثنا شريك، عن إبراهيم، عن مجاهد، قال: قال عمر:

عمر: إني رجل معجار البطن أو مسعار البطن، فأشرب هذا السويق فلا يلاومني، وأشرب هذا اللبن فلا يلاومني، وأشرب هذا النبيذ

الشديد فيسهل بطني. (المصنّف لابن أبي شيبة ٥: ٤٨٧، ح ١٥)

٢. شرح ديوان عنترة: ١٩٠.

٣. المعاني الكبير، لابن قتيبة ١: ١٠٦.

٤. ديوان أبي نواس: ٧.

٥. المخصّص ٥: ٣٤.

فيملآنّ منّي أكراشا جوفاً، وأجرية سعباً، لا محيص عن يوم خط بالقلم، رضى الله رضانا أهل البيت»^١.

وفى كتاب «بلاغات النساء» لابن طيفور فى كلام مولاتنا زينب سلام الله عليها: «... فهذه الأيدى تنطف من دمائنا، وهذه الأفواه تتحلّب من لحومنا، وتلك الجثث الزواكى يعتامها عُسلان الفلوات، فلئن اتخذتنا مغمماً لَشُخِّدَنَّ مغرمّاً، حين لا تجد إلا ما قدمت يداك»^٢ ولم تذكر معاجم اللغة جمع «عاسيل» على «عُسلان» بمعنى «دُوبان»، بل اكتفت بالقول: والذئب عاسل، والجمع عُسل وعَواسيل كَرُكَّع وفَوارس^٣.

هذا مع أنّ هذا الجمع وارد فى كلام الإمام الحسين عليه السلام وكلام أخته الخوراء زينب عليها السلام، وقد أخذت عامة كتب المعجمات اللغوية بذكر هذا الجمع، سوى صاحب معيار اللغة الذى ذكر ثلاثة جموع وقال: ... والعاسل: الذئب، الجمع عُسل كراكَع ورُكَّع، وعَواسيل كفارس وفَوارس، وعُسلان كراكَب وركبان^٤.

ويبدو أنّ صاحب معيار اللغة -وهو عالم شيعى أديب من المتأخرين زماناً- قد أخذ هذا الجمع (فُعُلان) من كلمات أهل البيت عليهم السلام.

٣. وفى زيارة عاشوراء لمولانا أبى عبدالله الحسين عليه السلام: «السلام عليك، وعلى الأرواح التى حلّت بفنائك، وأَنَاخْتُ بِرَحْلِكَ، عليكم منّي جميعاً سلام الله أبداً ما بقيت، وبقي الليل والنهار»^٥. وعن أبى جعفر عليه السلام قال: أتى رأس اليهود على بن أبى طالب عليه السلام عند منصرفه عن وقعة النهروان، وهو جالس فى مسجد الكوفة، فقال: يا أمير المؤمنين! إنى أريد أن أسألك عن أشياء، لا يعلمها إلا نبي أو وصى نبي، ... فأخبرنى كم امتحنك الله فى حياة محمد من مرة؟ وكم امتحنك بعد وفاته من مرة؟ وإلى ما يصير آخر أمرك؟ ... فقال عليه السلام: يا أخا اليهود إن الله عز وجل امتحننى فى حياة نبينا محمد صلى الله عليه وآله فى سبعة مواطن فوجدنى فيهن

١. اللهوف فى قتلى الطفوف، لابن طاووس: ٣٨، نزهة الناظر وتنبية خاطر للحسين بن محمد بن حسن بن الحلوانى: ٨٦.

٢. بلاغات النساء: ٣٦.

٣. انظر كتاب العين ١: ٣٣٣، الصحاح ٥: ١٧٦٥، معجم مقائيس اللغة ٤: ٣١٤، لسان العرب ١١: ٤٤٦، القاموس المحيط ٤: ١٥، تاج العروس ١٥: ٤٨٥.

٤. معيار اللغة ٢: ٣٩٥.

٥. كامل الزيارات، لابن قولويه: ٣٢٨ و٣٣٢.

- من غير تزكية لنفسى - بنعمة الله له مطيعا، ... وأما الخامسة يا أخوا اليهود! فإن قريشا والعرب تجمعت وعقدت بينها عقداً وميثاقاً، لا ترجع من وجهها، حتى تقتل رسول الله، وتقتلنا معه معاشر بنى عبد المطلب، ثم أقبلت بحدها وحديدها حتى أناخت علينا بالمدينة، واثقة بأنفسها فيما توجهت له، فهبط جبرئيل عليه السلام على النبي صلى الله عليه وآله، فأنبأه بذلك فخذق على نفسه ومن معه من المهاجرين والأنصار ...^١

وعن معاذ بن جبل: أن النبي صلى الله عليه وآله خرج من الغار، فأتى إلى منزل خديجة كثيراً حزناً، فقالت خديجة: يا رسول الله ما الذى أرى بك من الكآبة والحزن ما لم أره فيك منذ صحبتى؟ قال: يخرننى غيبوبة على، ... فقال [على عليه السلام]: وعليك السلام، أخديجة؟ قالت: نعم وأناخت، ثم قالت: بأبى وأمى اركب، قال: أنت أحق بالركوب منى، اذهبي إلى النبي صلى الله عليه وآله فبشرى حتى آتاكم، فأناخت على الباب ورسول الله صلى الله عليه وآله مستقل على قفاه، يمسح فيما بين نحره إلى سترته يمينه وهو يقول: اللهم فرج همى، وبرد كبدى بخليلى على بن أبى طالب، حتى قالها ثلاثاً، قالت له خديجة: قد استجاب الله دعوتك، فاستقل قائماً رافعا يديه ويقول: شكراً للمحب، قاله إحدى عشرة مرة.^٢

ها هنا ادعى عامة أرباب المعجمات أن الفعل «أناخ» لم يرد بمعنى «برك وأقام بالمكان» فى كلام العرب، وأنّ الوارد هو «تَنَوَّخَ واستناخ».

قال ابن فارس: النون والواو والخاء كلمة واحدة وهى أَنَخْتُ الجمل، فأما فعل المطاوعة منه فقالوا: أَنَخْتُهُ فبرك، وقال آخرون: استناخ، وجاء فى الحديث: وإن أُنيخ على صخرة استناخ، وقال الأصمعى: أَنَخْتُهُ فتنوّخ.^٣

وقال ابن منظور: أَنَخْتُ البعير فاستناخ، ونَوَّخْتُهُ فتنوّخ، وأناخ الإبل: أبركها فبركت، واستناخت: بركت ... ابن الأعرابى: يقال: تَنَوَّخَ البعير، ولا يقال: ناخ ولا أناخ.^٤

وقال الفيومى: أناخ الرجل الجمل إناخته، قالوا: ولا يقال فى المطاوع: فناخ، بل يقال: فبرك

١. الخصال، للشيخ الصدوق: ٣٦٤، ح ٥٨.

٢. تفسير فرات الكوفى: ٥٤٧، ح ٧٠٣.

٣. معجم مقاييس اللغة: ٥: ٣٦٨.

٤. لسان العرب ٣: ٦٥.

وَتَنَوَّخَ، وقد يقال: فاستناخ.^۱

وقال الفيروزآبادی: تَنَوَّخَ الجملُ الناقة: أبركها للسفاد، كأناخها، فاستناخت وتَنَوَّخَتْ، ولا يقال: ناخت ولا أناخت.^۲

ومن العجب أنَّ السَّيِّدَ على خان المدني تابعهم على ذلك، فقال: أَنَاخَ الإبلَ إِنْأَخَةً، وَتَوَّخَهَا تَوَّيْحًا: أبركها، فاستناخت، وَتَنَوَّخَتْ، وَبَرَكَتْ، ولا تقل: ناخت ولا أناخت.^۳

ومثله الميرزا محمدعلي الشيرازی، حيث قال: أَنَاخَ الجملَ فاستناخ، من الإفعال أو الاستفعال: أبركه فبرك، وتَنَوَّخَ الجملُ الناقة، على تَفَعَّلَ: أبركها للسفاد، كأناخها إِنْأَخَةً، وَتَوَّخَهَا تَوَّيْحًا، فاستناخت وَتَنَوَّخَتْ، ولا يقال: ناخت ولا أناخت.^۴

هذا مع أنَّ الفعل «أناخ» ورد في زيارة عاشوراء، المروية عن الإمام الباقر عليه السلام، وهو من أفصح فصحاء العرب، و مروى عن الإمام أمير المؤمنين عليه السلام في حديثه مع اليهودى. والظاهر أنَّ أصل هذا الادعاء مرجعه إلى ابن الأعرابى، وأخذه عنه كلٌّ من أتى بعده؛ لذلك قال الزبيدى فى شرح عبارة القاموس: وعن ابن الأعرابى: تنوخ الفحل الناقة فاستناخت وَتَنَوَّخَتْ. ولا يقال: ناخت ولا أناخت.^۵

لكنَّ الزبيدى نقل عن شيخه أنَّ الفعل «أناخ» نصَّ أرباب كتب الأفعال على وروده لازماً بهذا المعنى، ونقل عن ابن الأعرابى صححة هذا الاستعمال، فقال: قال شيخنا: وحكى أرباب الأفعال أنَّحَتْ الجمل: أبركته، فأناخ الجملُ نفسه، وفيه استعمال «أفعل» لازماً ومتعدّياً، وهو كثير، وقال ابن الأعرابى: يقال أناخ، رباعياً، ولا يقال ناخ، ثلاثياً.^۶

وسبق الزمخشري (ت ۵۳۸ هـ) حيث قال: ومن الجاز «أناخ به البلاءُ والدُّلُّ»^۷، ونقله عنه بهذا

۱. المصباح المنير: ۶۲۹.

۲. القاموس المحيط ۲: ۲۷۲.

۳. الطراز الأوّل ۵: ۱۹۲.

۴. معيار اللغة ۱: ۲۸۵.

۵. تاج العروس ۴: ۳۲۲.

۶. تاج العروس ۴: ۳۲۲.

۷. أساس البلاغة ۴۷۰.

الضبط الزبيدي،^١ لكن السيّد على خان المدني لما اعتمد مفاد قول ابن الأعرابي التبس عليه الضبط، فضبطه بضبط آخر وشرحه بناءً عليه، فقال: ومن المجاز «أناخ به البلاء والذّل: أنزلهما به»^٢. وكان المفروض به أن يقول: ومن المجاز «أناخ به البلاء والذّل: نزلا به».

وحسنًا فعل البستاني في محيط المحيط، حيث قال: أناخ فلان بالمكان أقام به.^٣ وهذا الاستدراك المتأخر كان حقّه أن يُذكر في قديم معاجم اللغة، وأن يُستدلّ لذلك بكلام النبي وأهل البيت عليهم السلام.

هذا كلّه، مضافاً إلى قول النبي صلى الله عليه وآله «قد أناخت بكم الشرف الجون»، قال الشريف الرضي: يعنى الفتن المتوقعة، وهذا القول مجاز لأنه عليه الصلاة والسلام شبه الفتن بالنوق المستات، لجلالة خطبها واستفحال أمرها، وجعلها جوناً -وهي السود ها هنا- لظلام منهجها والتباس مخرجها. والشرف جمع شارف: وهي الناقة المسنة، وهم يشبهون الحرب بها.^٤ وعن عبد الله بن عمرو بن العاص: جاءت امرأة أبي ذر على راحلة رسول الله صلى الله عليه وآله والقصواء - حين أغير على لقاحه، حتى أناخت عند رسول الله صلى الله عليه وآله...^٥

وعن إبراهيم عن علقمة والأسود، قالوا: أتينا أبا أيوب الأنصاري عند منصرفه من صغين، فقلنا له: يا أبا أيوب إن الله أكرمك بنزل محمد صلى الله عليه وآله، وبمجيء ناقته تفضلاً من الله وإكراماً لك، حتى أناخت بيابك دون الناس، ثم جئت بسيفك على عاتقك تضرب به أهل لا إله إلا الله؟ فقال: يا هذا إن الرائد لا يكذب أهله، وإن رسول الله صلى الله عليه وآله أمرنا بقتال ثلاثة مع على: بقتال الناكثين، والقاسطين، والمارقين. فأما الناكثون فقد قاتلناهم أهل الجمل طلحة والزبير،

١. تاج العروس ٤: ٣٢٢.

٢. الطراز الأوّل ٥: ١٩٢.

٣. محيط المحيط، مادة نوح.

٤. المجازات النبوية: ٤٤. قال الدكتور طه محمد الزيني: ما في الحديث من البلاغة استعمال الشرف الجون في الفتن استعارة تصريحية؛ حيث شبه الفتن بالنياق المسنة السوداء في كراهة منظرها وقلة نفعها، واستعمل لفظ المشبه به في المشبه، وفي أناخت استعارتان مكنية وتبعية، حيث شبه الفتن بالنياق وحذفها ورمز إليها بشيء من لوازمها وهو الإناخة، وإنبات الإناخة إلى الفتن تخييل، وفي «أناخت» استعارة تبعية؛ حيث شبه حلول الفتن بالناس ولصوقها بأرضهم بإناخة النياق، واشتق من الإناخة بمعنى الحلول؛ أناخت بمعنى حلّت على طريق الاستعارة التبعية. (هامش المجازات النبوية: ٤٥)

٥. سنن الدارقطني ٤: ٩٤، ح ٤٢٨٥.

وأما القاسطون فهذا منصرفنا من عندهم -يعنى معاوية وعمرا - وأما المارقون فهم أهل الطرفاوات، وأهل السعيفات، وأهل النخيلات، وأهل النهروانات، والله ما أدري أين هم ولكن لا بد من قتالهم إن شاء الله...^١

وقال أمية بن أبى الصلت:

وأنا الحاملون إذا أناخت
خطوبٌ فى العشيرة تبتلينا^٢

وقال الفرزدق:

أناخت به كلُّ رَحاسيةٍ
وساكبة الماء لم تُرعدِ^٣

وقال ذو الرمة:

أما استحلّبت عَيْنِكَ إِلَّا محلةً
بجمهور حُرّوى أو بجرعاء مالِك

أناخت روايا كُلِّ دَلويةٍ بما
وَكُلِّ سِماكى مُلثِّ المَبارك^٤

وقال أبو سعيد إبراهيم مولى قائد ويعرف بابن أبى سنة يرثى بنى أمية:

أولئك قوم أناخت بهم
نواب من زمن متعس^٥

وقالت أم خلف الكلابية:

أمير المؤمنين جُزيتَ خيراً
ألم يبلغك خبرة ما لقينا

١. تاريخ بغداد ١٣: ١٨٨.

٢. أمية بن أبى الصلت حياته وشعره: ٣٩٩.

٣. شرح ديوان الفرزدق ١: ٢٩٢.

٤. ديوان شعر ذى الرمة: ٤١٥.

٥. معجم البلدان ٥: ٤.

أناخت حائل جدباء ناب فلم تترك لطلحتنا فنونا

فمن كلّ هذا يتجلى بوضوح أنّ الفعل «أناخ» يُستعمل لازماً بمعنى «حلّ ونزل وأقام»، وأنّ ما ادّعاه ابن الأعرابي - على فرض تسليمه - غير صحيح، وأنّ عامّة معاجم اللغة أحلّت بذلك، مع أنّه واقع في كلام النبي وأئمّة أهل البيت عليهم السلام، ووارد في كلام فصحاء العرب.

وقد فاتت هذه النكتة أكثر شروح زيارة عاشوراء، مثل شفاء الصدور للعلامة أبي الفضل الطهراني (ت ١٣١٦ هـ)، وشرح زيارة عاشوراء للمولى الفاضل المازندراني (ت ١٣٢٥ هـ)، وشرح زيارة عاشوراء للشيخ مفيد بن محمد بن الشيرازي (ت ١٣٢٥ هـ)، وغيرها من الشروح.

٤. وفي الكشّي: جبرئيل بن أحمد، عن العبيدي، عن محمد بن عمرو، عن يونس بن يعقوب، عن أبي جعفر عليه السلام قال: كتب المختار بن أبي عبيد إلى علي بن الحسين، وبعث إليه بمدايا من العراق، فلما وقفوا على باب علي، دخل الأذن يستأذن لهم، فخرج إليهم رسوله، فقال: أميطوا عن بابي فإنّي لا أقبل هدايا الكذّابين، ولا أقرأ كتبهم، فمحو العنوان، وكتبوا: للمهدى محمد بن علي، فقال أبو جعفر عليه السلام: والله لقد كتب إليه بكتاب ما أعطاه فيه شيئا، إنّما كتب إليه يا بن خير من طشي ومشي، فقال أبو بصير: فقلت لأبي جعفر عليه السلام: أمّا المشى فأنا أعرفه، فأى شيء الطشي؟ فقال أبو جعفر: الحياة.^٢

وفي تاريخ الطبري: قال أبو مخنف: فحدثني خليفة بن ورقاء، عن الأسود بن جراد الكندي، قال: قلنا لابن الحنفية: إن لنا إليك حاجة، ... فقال لهم [المختار]: ما وراءكم فقد فتنتم واربتتم؟ فقالوا له: قد أمرنا بنصرتك، فقال: الله أكبر، أنا أبو إسحق، اجمعوا إلى الشيعة، فجمع له منهم من كان منه قريبا، فقال: يا معشر الشيعة! إن نفراً منكم أحبوا أن يعلموا مصداق ما جئت به، فرحلوا إلى إمام الهدى والنجيب المرتضى ابن خير من طشي ومشي، حاشا النبي المجتبي، فسألوه عما قدمت به عليكم، فنبأهم أني وزيره وظهيره ورسوله وخليله، وأمركم باتباعي وطاعتي فيما دعوتكم إليه من قتال المحلّين والطلب بدماء أهل بيت نبيكم

١. بلاغات النساء: ٢٥٢.

٢. اختيار معرفة الرجال للطوسي ١: ٣٤١، ح ٢٠٠.

المصطفين^۱.

قال المجلسي في البحار بعد ذكر رواية الكشي: لم أجد «الطشي» فيما عندنا من كتب

اللغة.^۲

أقول: قد ذكر صاحب اللسان في مادة «طشا»: تَطَشَّى المريض: بَرِيء. وفي نوادر الأعراب: رجلٌ طَشَّئٌ، وتصغيره طَشَّيَّةٌ إذا كان ضعيفا، ويقال: الطَشَّئُ أم الصبيان، ورجلٌ مَطَشِّيٌّ ومَطَشُّوٌّ.^۳

وبما أنَّ المادَّة لها استعمالات في كلام العرب، وقد تكلم المختار التقفى وهو من فصحاء العرب وبلاغائها بلفظة «طشي»، وفسرها الإمام الباقر عليه السلام، وهو من لبَّ لباب العرب، فهي لغة صحيحة أحلت بها المعجمات اللغوية. ولذلك استدركها وذكرها الميرزا محمد علي الشيرازي في معياره، فقال: الطَشَّيُّ، كَفَلَس: الحياة؛ كما روى عن أبي جعفر عليه السلام، فعله كَرَمِيٌّ، ومنه ما كتب المختار إلى علي بن الحسين عليهما السلام: يا بن خير من طَشَّيٍّ ومشي.^۴

۵. وفي كلام الإمام الصادق عليه السلام ورد لفظ «صاحب شاهين»:

فمن عمر بن يزيد، عن أبي عبدالله عليه السلام قال: إنَّ لله في كلِّ ليلة من شهر رمضان عتقاء من أهل النار إلَّا من أظفر على مسكر أو مشاحن أو صاحب شاهين، قال: قلت: وأى شيء صاحب شاهين؟ قال: الشطنج.^۵

وعن العلاء بن سيابة، قال: سمعت أبا عبدالله عليه السلام يقول: لا تقبل شهادة صاحب النرد، والأربعة عشر، وصاحب الشاهين؛ يقول: لا والله وبلى والله، مات والله شاءً وقُتِلَ والله شاءً،

۱. تاريخ الطبري ۴: ۴۹۲-۴۹۳.

۲. بحار الأنوار للمجلسي ۴۵: ۳۴۴.

۳. لسان العرب لابن منظور ۱۵: ۷.

۴. معيار اللغة ۲: ۸۰۸.

۵. الكافي ۶: ۴۳۶، ح ۵؛ تهذيب الأحكام ۳: ۶۰، ح ۲۰۳؛ من لا يحضره الفقيه ۲: ۹۸، ح ۱۸۳۹؛ ثواب الأعمال: ۶۷ وفيه «أو مشاحناً» و«صاحب الشاهين».

وما مات وما قتل.^١

ولم تذكر المعجمات اللغوية ولا أحدٌ من قدماء اللغويين معنى «الشاهين» ولا ضبطها، مع أنّ الإمام الصادق عليه السلام بنفسه بيّن المعنى.

نعلم، ذكر ذلك من المتأخرين الشيخ فخر الدين الطريحي، فقال في مادة «صحب»: «صاحب شاهين» لم نعثر في كتب اللغة ولا في غيرها بمعنى يوضحه، وينبغي قراءته على صيغة التثنية كما هو الظاهر من النسخ، ولعلّ المراد بالشاه السلطان، ثمّ سَمَّوا كل واحدٍ من الشاهين اللذين يُقَمَّرُ بهما بهذا الاسم، فإذا غلب أحدهما على الآخر قال: مات والله شاهه. وفي الحديث سئل عن صاحب شاهين؟ قال: الشطرنج.^٢

وفي مادة «شطرنج»، قال: وسئل عليه السلام عن صاحب شاهين؟ قال: الشطرنج.^٣

وفي مادة «شاه»، قال: وفي حديث «صاحب الشاهين»: مات والله شاهه، قُتِلَ والله شاهه. قال بعض شارحين: لا يخفى ما في هذا الحديث من الإغماض، والذي يخطر في البال: أنّ الشاه المذكور هنا عبارة عن شيء يُقَمَّرُ فيه يسمّى بهذا الاسم، يضاف إلى المتقمارين، فحين يقع النزاع بينهما ويريد الآخر إثبات ما يدعيه باليمين يقول هذا القول، وهو في الحقيقة لا ينبغي أن يُستعمل إلّا فيمن له السلطنة والغلبة وهو الله تعالى. فعلى هذا ينبغي رفع «شاهه» في قوله «والله شاهه ما مات ولا قُتِلَ» على أنّه خبر مبتدأ محذوف، أي هو شاهه لا غير، فكيف ينسب إليه الموت والقتل.^٤ ومن هذه الموارد الثلاثة يتضح أنّ الشيخ الطريحي شرّح «صاحب شاهين» بالشطرنج، مع أن

١. الكافي ٧: ٣٩٦، ح ٩؛ تهذيب الأحكام ٦: ٢٤٣، ح ٦٠٤؛ من لا يحضره الفقيه ٣: ٤٣، ح ٣٢٩١ وفيه «مات والله شاهه وقتل والله شاهه، والله شاهه ما مات ولا قُتِلَ».

٢. مجمع البحرين ٢: ٥٨٥ مادة «صحب».

٣. مجمع البحرين ٢: ٥١١ مادة «شطرنج».

٤. مجمع البحرين ٢: ٤٧٣-٤٧٤ مادة «شاه».

٥. ولذلك أورده في مادة «صحب»، والذي أوقعه في ذلك هو عدم التدقيق في نصّ رواية عمر بن يزيد «قلت: وأى شيء صاحب شاهين؟ قال: الشطرنج» فظنّ أنّ الإمام عليه السلام شرح صاحب شاهين بالشطرنج، إذ لا يصحّ أن تكون الرواية «إلّا من أظفر على مسكر أو مشاحن أو الشطرنج!!» إذ المحروم من العتق هو صاحب الشطرنج لا الشطرنج، أضف إلى ذلك أنّ السائل يعرف كلمة «صاحب»، وإنّما أشكل عليه معنى «شاهين» لأنّها لفظة فارسية غير عربية.

الصحيح هو أنّ «صاحب شاهين» هو «صاحب الشطرنج»، وأنّ «شاهين» بمعنى الشطرنج، تسمية لكلّ باسم الجزء، وذلك لأنّ في لعبة الشطرنج يوجد «شاهان» أى ملكان، فإذا قتل أحد اللاعبين شاه اللاعب الآخر فقد قَمَرَه.

ويوضّح ذلك ما فى رواية العلاء بن سبابة «وصاحبُ الشاهين يقول: لا والله وبلى والله»، فإنّ القائل هو صاحب الشاهين، أى صاحب الشطرنج اللاعب به.

ويؤيّد ذلك ما ورد عن النبي صلى الله عليه وآله فى كتب العمّة من التعبير بـ «صاحب شاه»، و«صاحب الشاه»، و«أصحاب الشاه»، و«أهل الشاه»، وصرّح فى بعضها بأنّه صاحب الشطرنج. فعن ابن أبى رواد، عن أبيه: أنّ رسول الله صلى الله عليه وآله قال: إنّ أشدّ الناس عذاباً يوم القيامة صاحب الشاه الذى يقول: قتلته والله، أهلكته والله، استأصلته والله، إفكاً وزوراً وكذباً على الله.^١

وعن واثلة بن الأسقع، أنّ النبي صلى الله عليه وآله قال: أشدّ الناس عذاباً يوم القيامة صاحب الشاه يعنى صاحب الشطرنج.^٢

وعن ابن عباس عن النبي صلى الله عليه وآله أنّه قال: ألا إنّ أصحاب الشاه فى النار، الذين يقولون: قتلته والله شاهك.^٣

وعن واثلة بن الأسقع، عن النبي صلى الله عليه وآله أنّه قال: لله تبارك وتعالى لوح ينظر فيه فى كلّ يوم ثلاثمائة وستين نظرة يرحم بها عباده، ليس لأهل الشاه فيها نصيب.^٤ وكلّ هذه الأحاديث ذُكرت فى أبواب حرمة الشطرنج.

والأصحّ والأدقّ هو ما قاله الفيض الكاشانى عند رواية العلاء بن سبابة فى باب ما يُردُّ من الشُّهود، قال: بيان: أريد بصاحب الشاهين اللاعب بالشطرنج.^٥

وقال عند رواية عمر بن يزيد فى باب القمار وما جاء فى أنواعه: بيان: شاهين: تشبّه شاه، وهو

١. المحلى لابن حزم ٩: ٤٦؛ وانظره فى إعانة الطالبين للبكرى الدميّطى ٤: ٣٢٧.

٢. كنز العمال ١٥: ٢١٨، ح ٤٠٦٥٦ الديلمى عن واثلة.

٣. كنز العمال ١٥: ٢١٨، ح ٤٠٦٥٤ الديلمى عن ابن عباس.

٤. كنز العمال ١٥: ٢١٨، ح ٤٠٦٥٧ الخرائطى فى مساوى الأخلاق عن واثلة.

٥. الوافى ١٦: ٩٩٨، بيان الحديث ١١ من باب ما يُردُّ من الشُّهود.

من آلات الشطرنج، وهما اثنان.^١

بقي شيء: وهو أنّ الإمام عليه السلام كأنه عبّر بـ «صاحب شاهين» للإشارة إلى أنّ هذه اللعبة من لعب ملوك العجم، وأتت من المحوسية، فعن مسعدة بن زياد، عن أبي عبد الله عليه السلام أنّه سئل عن الشطرنج، فقال: دعوا المحوسية لأهلها لعنها الله.^٢

وفي فقه القرآن للرواندي: وروى عن أمير المؤمنين عليه السلام أنّه قال: الشطرنج ميسر العجم.^٣ قال ابن الأثير: شبّه اللعب به بالميسر وهو القمار بالقداح.^٤

والمتحصّل من كلّ ما مرّ هو أنّ الشاه والشاهين بمعنى الشطرنج، وأنّ صاحب الشاهين هو الشطرنجي اللاعب بالشطرنج، ولم يذكر أهل اللغة ذلك، ولا ذُكر في معجم من المعجمات اللغوية القديمة، فهو ممّا يُستدرك عليهم.

هذا، وهناك موارد أخرى لم نشأ أن نُثقل بها كاهل هذه المقالة، مثل تصريح الإمام الصادق عليه السلام بالفرق بين «هلم» و«هلموا»، بأن الأوّل للمخاطبين والغائبين، والثاني للمخاطبين فقط.^٥ ومثل استعمال كلمة «الماتم» بمعنى الطعام لأهل الميت.^٦ ومثل استعمال أمير المؤمنين عليه السلام لكلمة «ترحاً» بسكون الراء مع أنّها في كتب اللغة «ترحاً» بفتح الراء،^٧ واستعماله عليه السلام لكلمة «حيوان» بسكون الياء مع أنّها في كتب اللغة «حيوان» بفتح الياء،^٨ إلى غيرها من الموارد المتعدّدة التي نأمل أن يوقّق الله لجمعها في صعيد واحد.

ختاماً: لقد قدّمنا بعض النماذج من كلمات أهل البيت عليهم السلام وخطبهم وأدعيتهم وما فسّروه من كلام، وأخّلت به المعجمات اللغوية، أملين أن يكون هذا المبحث فاتحة لعمل أشمل وأتمّ للاستدراك

١. الوافي ١٧: ٢٢٩، بيان الحديث ١٦ من باب القمار وما جاء في أنواعه.

٢. الكافي ٦: ٤٣٧، ح ١٣. وفي فتح القدير للشوكاني ٢: ٧٦ وأخرج ابن أبي الدنيا عن أبي جعفر عليه السلام أنّه سئل عن الشطرنج، فقال: تلك المحوسية فلا تلعبوا بها.

٣. فقه القرآن للقطب الراوندي ٢: ٢٧٥.

٤. النهاية في غريب الحديث ٥: ٢٩٦-٢٩٧.

٥. انظر علل الشرائع ٢: ٤١٩، ح ١.

٦. انظر الوافي، للفيض الكاشاني ٢٥: ٥٤٢.

٧. انظر الخطبة ٢٧ من نهج البلاغة تحقيق الشيخ قيس العطّار على أربع نسخ خطية قديمة: ٨٦/الهامش ٣.

٨. انظر الخطبة ٨٦ من نهج البلاغة تحقيق الشيخ قيس العطّار على أربع نسخ خطية قديمة: ١٥٢/الهامش ١١.

على كتب اللغة من خلال مدرسة أهل البيت عليه السلام، وبيان آفاق علومهم في كلِّ المجالات. والحمد لله أولاً وآخراً.

مصادر التحقيق

١. اختيار معرفة الرجال، محمدحسن الطوسي، تعليق ميرداماد الاسترآبادي، تحقيق السيد مهدي الرجائي، قم، مؤسسة آل البيت عليه السلام لإحياء التراث، ١٤٠٤ هـ.
٢. أساس البلاغة، محمود بن عمر الزمخشري، بيروت، مكتبة لبنان ناشرون، الطبعة الأولى، ١٩٩٦ م.
٣. إغاثة الطالبين، البكري الدمياطي، بيروت، دار الفكر، الطبعة الأولى، ١٤١٨ هـ / ١٩٩٧ م.
٤. أعيان الشيعة، السيد محسن الأمين، تحقيق وتخريج حسن الأمين، بيروت، دار التعارف للمطبوعات.
٥. أمية بن أبي الصلت حياته وشعره، دراسة وتحقيق بحجة عبدالغفور الحديشي، بغداد، مطبعة العاني، ١٩٧٥ م.
٦. بحار الأنوار، الشيخ محمدباقر المجلسي، بيروت، دار إحياء التراث العربي، الطبعة الثالثة، ١٤٠٣ هـ / ١٩٨٣ م.
٧. بلاغات النساء، أحمد بن طيفور، قم، انتشارات المكتبة الحيدرية، الطبعة الثالثة، ١٣٧٨ ش.
٨. تاج العروس، السيد محمد مرتضى الحسيني الزبيدي، تحقيق مصطفى حجازي، مطبعة حكومة الكويت، ١٤٠٨ هـ / ١٩٨٧ م.
٩. تاج العروس، السيد محمد مرتضى الحسيني الزبيدي، مصر، دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، ١٣٠٦ هـ.
١٠. تاريخ الطبري، أبو جعفر محمد بن جرير الطبري، تحقيق نخبة من العلماء الأجلء، بيروت، مؤسسة الأعلمي، الرابعة، ١٤٠٣ هـ / ١٩٨٣ م.
١١. تاريخ بغداد، الخطيب البغدادي، دراسة وتحقيق مصطفى عبدالقادر عطا، بيروت، دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ / ١٩٩٧ م.
١٢. التدوين التاريخي ودور المخطوطات السياسية في العالم الإسلامي، محمد نصر مهنا، القاهرة، الطبعة الثانية، ٢٠٠١ م.
١٣. ترتيب إصلاح المنطق، ابن السكيت، رتبته وقدم له وعلق عليه الشيخ محمدحسن البكائي، مشهد، مجمع البحوث الإسلامية، الطبعة الأولى، ١٤١٢ هـ.
١٤. تفسير فرات الكوفي، أبوالقاسم فرات بن إبراهيم بن فرات الكوفي، تحقيق محمد الكاظم، طهران، مؤسسة الطبع والنشر التابعة لوزارة الثقافة والإرشاد الإسلامي، الطبعة الأولى، ١٤١٠ هـ / ١٩٩٠ م.
١٥. تهذيب الأحكام، محمد بن الحسن الطوسي، تحقيق سيد حسن الموسوي الخراسان، طهران، دار الكتب الإسلامية، الطبعة الثالثة، ١٣٦٤ ش.
١٦. تهذيب اللغة، أبو منصور محمد بن أحمد الأزهرى، تحقيق عبد السلام محمد هارون، مراجعة محمدعلي النجار، دار الصادق للطباعة والنشر.
١٧. ثواب الأعمال، الشيخ الصدوق، تقدم السيد محمد مهدي السيد حسن الخراسان، قم، منشورات الشريف الرضي، الطبعة الثانية، ١٣٦٨ ش.
١٨. جامع أحاديث الشيعة، حسين الطباطبائي البروجردي، قم، المطبعة العلمية، ١٣٩٩ هـ.

١٩. جمهرة اللغة، ابن دريد، تحقيق الدكتور رمزي منير بعلبكي، بيروت، دار العلم للملايين، الطبعة الأولى، ١٩٨٧ م.
٢٠. الحديث النبوي الشريف وأثره في الدراسات اللغوية والنحوية، الدكتور محمد ضاري حمّادي، مغرب، اللجنة الوطنية، ١٤٠٢ هـ / ١٩٨٢ م.
٢١. خزانة الأدب، عبدالقادر بن عمر البغدادي، تحقيق محمد نبيل طريفى وإميل بديع اليقوب، بيروت، دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، ١٩٩٨ م.
٢٢. الخصال، الشيخ الصدوق، تصحيح وتعليق على أكبر الغفّارى، قم، منشورات جماعة المدرّسين في الحوزة العلمية، ١٤٠٣ هـ / ١٣٦٢ ش.
٢٣. الخليل بن أحمد الفراهيدي، الدكتور مهدي الخزومي، بيروت، دار الرائد العربي، ١٩٨٦ م.
٢٤. ديوان أبي نواس، بيروت، دار بيروت، ١٤٠٦ هـ / ١٩٨٦ م.
٢٥. ديوان الوليد بن يزيد، تحقيق الدكتور حسين عطوان، بيروت، دار الجليل، الطبعة الأولى، ١٤١٨ هـ / ١٩٩٨ م.
٢٦. ديوان شعر ذي الرمة، تصحيح وتنقيح كارليل هنرى هيس مكارتنى، طبع على نفقة كلية كمبريج في مطبعة الكلية، ١٣٣٧ هـ / ١٩١٩ م.
٢٧. رجال النجاشي، ابوالعبّاس النجاشي، قم، مؤسّسة النشر الإسلامي التابعة لجماعة المدرّسين، الطبعة الخامسة، ١٤١٦ هـ.
٢٨. رياض السالكين في شرح صحيفة السيد الساجدين، السيد على خان المدني الشيرازي، تحقيق السيد محسن الحسيني الأميني، مؤسّسة النشر الإسلامي، الطبعة الرابعة، ١٤١٥ هـ.
٢٩. الزهد، حسين بن سعيد الكوفي الأهوازي، تحقيق الميرزا غلامرضا عرفانيان، الناشر: السيّد أبو الفضل حسينيان، الطبعة الثانية، ١٤٠٢ هـ / ١٣٦١ ش.
٣٠. سنن الدارقطني، على بن عمر الدارقطني، تعليق وتخريج مجدى بن منصور سيّد الشورى، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤١٧ هـ / ١٩٩٦ م.
٣١. شرح ديوان الفرزدق، ضبط معانيه وشروحه وأكملها إيليا الحاوي، بيروت، دار الكتاب اللبناني ومكتبة المدرسة، الطبعة الأولى، ١٩٨٣ م.
٣٢. شرح ديوان عنتر بن شدّاد، قدّم له وعلّق حواشيه سيف الدين الكاتب وأحمد عصام الكاتب، بيروت، منشورات دار مكتبة الحياة.
٣٣. شرح نخب البلاغة، ابن ميثم البحراني، تصحيح عدّة من الأفاضل، بيروت، دار العالم الإسلامي، الطبعة الثانية، ١٤٠١ هـ / ١٩٨١ م.
٣٤. الصحاح، إسماعيل بن حمّاد الجوهري، تحقيق أحمد عبد الغفور عطار، بيروت- مصر، دار العلم للملايين، الطبعة الرابعة، ١٤٠٧ هـ / ١٩٨٧ م.
٣٥. الصحيفة السجّادية، الإمام زين العابدين عليه السلام، تحقيق السيد محمّد باقر الموحّد الأبطحي، قم، مؤسّسة الإمام المهدي عليه السلام / مؤسّسة الأنصاريان، الطبعة الأولى، ١٤١١ هـ.
٣٦. الطراز الأوّل والكناز لما عليه من لغة العرب المعول، السيد على بن أحمد بن محمّد معصوم الحسيني (ابن معصوم المدني)،

- تحقیق مؤسسه آل‌البیته لإحياء التراث، قم، مؤسسه آل‌البیته لإحياء التراث، الطبعة الأولى، ۱۴۲۶ هـ.
۳۷. العربية؛ دراسات في اللغة واللهجات والأساليب، يوهان فك، ترجمه وقدم له رمضان عبد التواب، القاهرة، مكتبة الخانجي بمصر، ۱۹۸۰ م.
۳۸. علل الشرائع، الشيخ الصدوق، تحقيق السيد محمدصادق بحر العلوم، النجف الأشرف، المكتبة الحيدرية ومطبعتها، ۱۳۸۶ هـ / ۱۹۶۶ م.
۳۹. العين، أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد الفراهيدي، تحقيق مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي، قم، مؤسسه دار الهجرة، الطبعة الأولى، ۱۴۰۵ هـ.
۴۰. فتح القدير الجامع بين فني الرواية والدراية من علم التفسير، محمد بن علي بن محمد الشوكاني، عالم الكتاب.
۴۱. فقه القرآن، قطب الدين الراوندي، تحقيق السيد أحمد الحسيني، قم، مكتبة آية الله العظمى المرعشي النجفي، الطبعة الثانية، ۱۴۰۵ هـ.
۴۲. فهرست ابن النديم، ابن النديم البغدادي، تحقيق رضا تجدد.
۴۳. الفاموس المحيظ، مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروزآبادي، دمشق، مكتبة النوري.
۴۴. الكافي، الشيخ الكليني، تصحيح وتعليق على أكبر الغفاري، طهران، دار الكتب الإسلامية، الطبعة الخامسة، ۱۳۶۳ ش.
۴۵. كامل الزيارات، جعفر بن محمد بن محمد بن قولويه، تحقيق الشيخ جواد القمي، قم، مؤسسه نشر الفقاهة، الطبعة الأولى، ۱۴۱۷ هـ.
۴۶. كنز العمال، المتقي الهندي، تحقيق بكرى حياني، بيروت، مؤسسه الرسالة، ۱۴۰۹ هـ / ۱۹۸۹ م.
۴۷. لسان العرب، ابن منظور، قم، نشر أدب الحوزة، ۱۴۰۵ هـ.
۴۸. اللهوف في قتلى الطفوف، ابن طاووس، قم، أنوار الهدى، الطبعة الأولى، ۱۴۱۷ هـ.
۴۹. المجازات النبوية، الشريف الرضي، تحقيق وشرح طه محمد الزيني، قم، مكتبة بصيرتي.
۵۰. مجمع البحرين، فخر الدين الطريحي، تحقيق السيد أحمد الحسيني، مكتب نشر الثقافة الإسلامية، ۱۴۰۸ هـ / ۱۳۶۷ ش.
۵۱. المحلى، على بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي، دار الفكر.
۵۲. محيط المحيظ، بطرس البستاني، بيروت.
۵۳. المخصّص، ابن سيدة، تحقيق خليل إبراهيم جفال، بيروت، دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، ۱۴۱۷ هـ / ۱۹۹۶ م.
۵۴. مدرسة الكوفة ومنهجها في دراسة اللغة والنحو، الدكتور مهدي المخزومي، بغداد، مطبعة دار المعرفة، ۱۳۷۴ هـ.
۵۵. المصباح المنير، أحمد بن محمد بن علي الفتيوي، قم، مؤسسه دار الهجرة، ۱۴۰۵ هـ.
۵۶. المصنّف، ابن أبي شيبه، تحقيق سعيد اللحام، بيروت، دار الفكر، الطبعة الأولى، ۱۴۰۹ هـ / ۱۹۸۹ م.
۵۷. المعاني الكبير، ابن قتيبة، حيدرآباد، مطبعة مجلس دائرة المعارف العثمانية، ۱۳۶۸ هـ.
۵۸. معجم البلدان، ياقوت الحموي، بيروت، دار إحياء التراث العربي، ۱۳۹۹ هـ / ۱۹۷۹ م.
۵۹. معجم القراءات القرآنية، الدكتور أحمد مختار عمر والدكتور عبدالعال سالم مكرم، إيران، انتشارات أسوة، الطبعة الأولى، ۱۴۱۲ هـ / ۱۹۹۱ م.

٦٠. معجم مقاييس اللغة، أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا، تحقيق عبد السلام محمد هارون، قم، مطبعة مكتب الإعلام الإسلامي، ١٤٠٤ هـ.
٦١. معيار اللغة، الميرزا محمدعلي الشيرازي، الطبعة الحجرية، ١٣١١ هـ.
٦٢. مقالة الاستشهاد بالحديث في اللغة، محمد الخضر حسين، مجله مجمع اللغة العربية، ٣.
٦٣. مقالة من أدب الدعاء في الإسلام، السيد محمد رضا الحسيني الجلالي، مجلة تراثنا، قم المقدسة، ج ١٤.
٦٤. من لا يحضره الفقيه، الشيخ الصدوق، تصحيح وتعليق على أكبر الغفاري، قم، مؤسسة النشر الإسلامي التابعة لجماعة المدرسين بقم المشرفة، الطبعة الثانية.
٦٥. نزهة الناظر وتبئيه الخاطر، حسين بن محمد بن حسن بن الحلواني، تحقيق مدرسة الإمام المهدي عليه السلام، قم، مدرسة الإمام المهدي عليه السلام، الطبعة الأولى، ١٤٠٨ هـ.
٦٦. النهاية في غريب الحديث والأثر، ابن الأثير، تحقيق طاهر أحمد الزاوي ومحمود محمد الطناجي، قم، مؤسسة إسماعيليان للطباعة والنشر والتوزيع، ١٣٦٤ ش.
٦٧. نوح البلاغة، حققه و ضبط نصه على أربع نسخ خطية قديمة الشيخ قيس بجحت العطار، قم، مؤسسة الرافد للمطبوعات، الطبعة الأولى، ١٤٣١ هـ / ٢٠١٠ م.
٦٨. الوافي، محمد محسن الفيض الكاشاني، تحقيق سيد ضياء الدين الحسيني، أصفهان، مكتبة أمير المؤمنين عليه السلام العاتقة، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ.
٦٩. وسائل الشيعة، الشيخ الحر العاملي، تحقيق مؤسسة آل البيت عليه السلام لإحياء التراث، قم، مؤسسة آل البيت عليه السلام لإحياء التراث، الطبعة الثالثة، ١٤١٤ هـ.